

Statement on OGC's own intellectual property

Déclaration relative à la propriété intellectuelle d'OGC

Nous souhaitons encourager la réutilisation de la Meilleure Pratique OGC, mais quelle que soit la forme de la réutilisation, vous aurez besoin d'une licence. Voir ci-dessous comment obtenir le type de licence dont vous aurez besoin.

The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC) développe et publie une gamme étendue de méthodes de meilleure pratique qui sont protégées par les droits d'auteur de la Couronne et, dans certains cas, des marques. Ce matériel est la propriété intellectuelle d'OGC. OGC vise à rendre sa meilleure pratique accessible aux organisations souhaitant la reproduire à l'intérieur de leurs propres normes de meilleure pratique ou l'incorporer dans leurs produits et services commerciaux. La permission de réutiliser la propriété intellectuelle d'OGC est accordée par le biais d'une licence.

Le texte suivant répondra aussi à des questions clés (en sélectionnant les liens mis en évidence) entourant la propriété intellectuelle, à savoir

Qu'est-ce qui constitue la propriété intellectuelle d'OGC?

Que sont les droits d'auteur de la Couronne?

Quelles sont les marques d'OGC?

Les marques peuvent-elles être réutilisées?

Qu'est-ce que réutiliser signifie réellement?

Quels types de licences sont disponibles?

Pourquoi avez-vous besoin d'une licence pour réutiliser la propriété intellectuelle?

Qu'est-ce qui peut être couvert par une licence?

L'organigramme suivant répond à la majorité des questions courantes entourant la réutilisation, cliquez sur les liens ou les cases colorées pour obtenir un complément d'informations.

Comment utiliser les liens au site d'OGC.

L'OGC est heureux d'offrir ce service qui permettra une accessibilité élargie.

Il est interdit d'utiliser des images du logo OGC et autre marque d'OGC pour former le lien.

Veuillez contacter OGC pour obtenir des directives afin de vous relier au site d'OGC.

Comment réutiliser les documents à partir de la OGC Successful Delivery Toolkit (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDTK).

La SDTK est intégrée dans une licence "shrink-wrap" (licence intégrée) pour permettre à l'utilisateur de l'incorporer dans son système personnel.

Cette licence intégrée vous permet de la réutiliser à des fins non commerciales uniquement.

La réutilisation commerciale est soumise à la délivrance d'une licence.

Comment réutiliser un article protégé par les droits d'auteur de la Couronne sans statut de valeur ajoutée.

Vous aurez besoin d'une Licence principale de HMSO disponible sur leur site internet. // Cliquez ici.

Ceci vous permet seulement de reproduire, y compris les énoncés de reconnaissance appropriés.

Cette licence couvre les droits d'auteur de la Couronne sans valeur ajoutée, elle est gratuite et dure cinq ans.

Comment réutiliser un article protégé par les droits d'auteur de la Couronne avec statut de valeur ajoutée.

Vous aurez besoin d'une licence à valeur ajoutée de HMSO disponible sur leur site internet. // Cliquez ici.

Ceci permet la réutilisation, la republication et la reproduction de documents aux fins d'une utilisation quelconque.

Cette licence couvre la majorité de la meilleure pratique d'OGC et dure un an.

Diagramme décrivant les options d'utilisation des documents d'OGC protégés par les droits d'auteur de la Couronne. OGC vise à rendre sa meilleure pratique facilement accessible aux organisations souhaitant la reproduire et l'incorporer dans leurs propres normes de meilleure pratique ou offres commerciales. Les autorisations pour réutiliser la propriété intellectuelle d'OGC sont octroyées par la délivrance de licences.

Liens textuels:

Utiliser les liens au site OGC | Réutiliser le matériel de la boîte à outils OGC |
Réutiliser les droits d'auteur de la Couronne sans statut de valeur ajoutée | Réutiliser
les droits d'auteur de la Couronne avec le statut de valeur ajoutée | Réutiliser la
marque d'OGC |
Demande de licence principale | Demande de licence à valeur ajoutée |

ITIL®
OGC Gateway™
M_o_R®
PRINCE®
SDTK
MSP

What is OGC's own intellectual property?

Qu'est-ce qui constitue la propriété intellectuelle d'OGC?

1. The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC) développe et publie une gamme étendue de méthodes de meilleure pratique protégées par les droits d'auteur de la Couronne et, dans certains cas, des marques. Ce matériel est la propriété intellectuelle d'OGC.
2. La meilleure pratique d'OGC englobe une gamme étendue de pratiques de gestion, parmi lesquelles la gestion de programmes et projets, l'approvisionnement et la gestion des services. La Meilleure Pratique est présente sous divers formats parmi lesquels les documents sur internet et les livres publiés officiellement.
3. Une liste complète des produits de meilleure pratique OGC figure à l'Annexe 4 de cet Énoncé de Politique de DPI.

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

What is Crown Copyright?

Que sont les droits d'auteur de la Couronne?

1. Les droits d'auteur de tous les documents publiés par OGC, ou pour le compte d'OGC, appartiennent à la Couronne. Les documents publiés comprennent une déclaration de droits d'auteur qui apparaît habituellement sous la forme de: "© Crown Copyright with Value Added Product Status" (droits d'auteur de la Couronne avec statut de produit à valeur ajoutée) ou seulement "© Crown Copyright" (droits d'auteur de la Couronne).

2. La protection des droits d'auteur s'applique à tous les documents publiés par OGC d'où qu'ils soient accédés ou disponibles.

[Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.](#)

What are OGC's Trade Marks?

Quelles sont les marques d'OGC?

1. OGC a enregistré plusieurs marques et logos, qui apparaissent sur certains documents publiés. La référence à une marque apparaît normalement sous la forme: "... is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce" (... est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental). Plusieurs variations de cet énoncé existent en fonction de la nature de l'enregistrement d'OGC.

2. La protection des marques s'applique à toutes les utilisations des marques d'OGC et couvre les parties du monde définies par l'enregistrement spécifique des marques. Certaines marques d'OGC sont enregistrées au Royaume-Uni, d'autres sont aussi enregistrées aux Etats-Unis et dans les pays de l'UE.

3. Une liste complète des marques d'OGC et de la portée de leur enregistrement figure à l'Annexe 3 de cet Enoncé de Politique de DPI.

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

Can Trade Marks be re-used?

Les marques peuvent-elles être réutilisées?

1. Les marques d'OGC apparaissent sur les documents publiés et sur le site internet d'OGC.
2. Les marques d'OGC apparaissent également sur les documents publiés par les organisations associées d'OGC et leurs agents agréés. Tous les cas sont soumis à des termes et conditions spécifiques de licence de marque.
3. La seule manière dont les marques d'OGC peuvent être légitimement utilisées par un tiers est sous une licence de marque émise exclusivement par OGC.
4. OGC envisagera d'accepter une demande de licence de marque pour utiliser un nom de marque d'OGC (pas un logo) dans le titre d'une publication publiée par des organisations non associées, si elle répond aux critères de notre stratégie de publication.

[Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.](#)

What does "re-use" mean?

Qu'est-ce que réutiliser signifie réellement?

1. Réutiliser les documents protégés par les droits d'auteur de la Couronne signifie pour un particulier ou une organisation copier ou adapter les documents destinés à la publication ou à d'autres fins.

2. Réutiliser englobe plusieurs possibilités. Voici des exemples de réutilisation possible:

2.1. Copier les informations textuelles et/ou les données d'images sur un autre document ou produit. Par exemple, reproduire un diagramme provenant de documents protégés par les droits d'auteur de la Couronne.

2.2. Relibeller ou restructurer les informations textuelles et/ou les données d'images sur un autre document ou produit de manière que le sens essentiel du matériel original soit conservé. Par exemple, adapter les documents protégés par les droits d'auteur de la Couronne en utilisant des mots et structures différents.

2.3. Publier sous format électronique ou sur copie dure les documents contenant des documents copiés ou adaptés et protégés par les droits d'auteur de la Couronne.

[Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.](#)

What types of licence are available?

Quels types de licences sont disponibles?

1. Pour réutiliser les documents protégés par les droits d'auteur de la Couronne, vous aurez besoin soit d'une licence principale soit d'une licence à valeur ajoutée.
2. La réutilisation des documents marqués "© Crown Copyright" (droits d'auteur de la Couronne) nécessite une licence principale.
3. La réutilisation des documents marqués "© Crown Copyright with Value Added Product Status" (droits d'auteur de la Couronne avec statut de produit à valeur ajoutée) ou "Value Added Product" (produit à valeur ajoutée) nécessite une licence à valeur ajoutée.
4. Pour réutiliser les marques, une licence de marque est nécessaire.

[Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.](#)

Why you need a licence to re-use Intellectual Property

Pourquoi avez-vous besoin d'une licence pour réutiliser la propriété intellectuelle?

1. L'utilisation autorisée de la propriété intellectuelle garantit d'effectuer une reconnaissance appropriée et, dans certains cas, des frais sont prélevés pour fournir un retour sur l'investissement d'OGC dans le développement de la meilleure pratique.

2. La réutilisation légitime de la propriété intellectuelle d'OGC nécessite une licence. Les licences émises pour la réutilisation de la propriété intellectuelle d'OGC s'étendent soit aux buts commerciaux soit aux buts non commerciaux.

3. OGC a pour mission de protéger sa propriété intellectuelle de toute utilisation non autorisée ou non octroyée par licence.

4. L'approche d'OGC de la gestion de la propriété intellectuelle est basée sur des pratiques légales standard pour la protection des droits de propriété intellectuelle et sur des politiques du gouvernement britannique pour accéder à des informations. Veuillez vous référer aux sites suivants

http://www.hmso.gov.uk/copyright/managing_copyright.htm

<http://www.hm-treasury.gov.uk/media/D7DF5/sgswm.pdf>

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

What might a licence cover?

Qu'est-ce qui peut être couvert par une licence?

1. La réutilisation de la propriété intellectuelle d'OGC (les droits d'auteur de la Couronne et les marques) est typiquement pour l'une des raisons suivantes:

1.1. L'utilisation dans un produit ou service non commercial. Par exemple, dans le cadre des normes de gestion internes d'une organisation, pour utilisation par le personnel dans le cadre de leur travail.

1.2. L'utilisation dans un produit ou service livré commercialement. Par exemple, dans le cadre d'un produit tarifé vendu ou licencié aux clients, ou dans le cadre d'un service d'expertise remis aux clients.

[Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.](#)

How to use e-links to the OGC Website

Comment utiliser les liens au site d'OGC

1. OGC encourage les propriétaires d'autres sites de se relier au site d'OGC pour permettre une accessibilité étendue aux informations que nous produisons. Cependant, étant donné que nous sommes un ministère, le lien ne doit pas être placé ailleurs sur un site où il pourrait suggérer une approbation ou une homologation de type quelconque.
2. Une marque possédée par OGC (y compris les logos) ne peut pas être utilisée comme image de lien graphique à une partie quelconque du site d'OGC ou de tout autre site, sans le consentement écrit préalable sous la forme d'une licence de marque octroyée par OGC.
3. Typiquement, un lien au site d'OGC ferait partie d'une page internet contenant une liste d'autres sources d'informations utiles. Il ne serait normalement pas approprié qu'un lien au site d'OGC soit placé sur la page d'accueil d'un site car ceci pourra impliquer une homologation ou une approbation de l'organisation par OGC.
4. Pour recevoir des conseils sur l'établissement de liens au site d'OGC, veuillez contacter le OGC Service Desk (bureau d'assistance OGC) - téléphone: +44 (0) 845 000 4999 ou envoyez un email à: ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

To re-use material from the OGC Successful Delivery Toolkit

Réutiliser les documents à partir de OGC Successful Delivery Toolkit (boîte à outils pour une livraison réussie OGC)

1. La OGC Successful Delivery Toolkit™ (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDTK) est un cas particulier de droits d'auteur de la Couronne pour lequel des licences spécifiques ont été développées. Ce cas est hors de la portée de la licence principale et de la licence à valeur ajoutée normale.

2. Si vous souhaitez réutiliser les documents de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) à des fins non commerciales, vous ne pouvez le faire que conformément aux termes et conditions de sa licence intégrée, Toolkit Version 5 Conditions of Use (conditions d'utilisation de la boîte à outils Version 5).

3. Si vous souhaitez réutiliser les documents de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) à des fins commerciales, vous devrez soit:

3.1. obtenir une licence à valeur ajoutée standard, soit

3.2. observer les termes et conditions de la licence “shrink wrap” (licence intégrée): Toolkit Version 5 Commercial Service Usage Agreement (accord d'utilisation pour services commerciaux de la boîte à outils Version 5).

4. Le choix de l'une de ces options dépend de la réutilisation que vous prévoyez.

4.1 Une licence à valeur ajoutée est nécessaire si la réutilisation que vous prévoyez concerne un produit défini qui sera vendu ou licencié à vos clients. Pour obtenir des informations sur la manière dont vous pouvez obtenir une licence à valeur ajoutée, voir le lien suivant.

4.2 L'accord d'utilisation pour services commerciaux s'applique si la réutilisation que vous prévoyez est dans le cadre d'un service d'expertise que vous offrez à vos clients lorsqu'il n'y a pas de produit tarifé clairement identifié. Pour obtenir des informations sur l'accord d'utilisation pour services commerciaux, voir l'accord pour services commerciaux de la boîte à outils Version 5.

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

How to re-use an item of Crown Copyright without value added status

Comment réutiliser un article protégé par les droits d'auteur de la Couronne sans statut de valeur ajoutée

1. Si vous souhaitez reproduire un document OGC marqué “© Crown Copyright” (droits d'auteur de la Couronne) vous devez premièrement obtenir une licence principale auprès de Her Majesty's Stationery Office (HMSO) (service d'édition des publications officielles du Royaume-Uni).
2. Une description des documents publiés d'OGC marqués sous les droits d'auteur de la Couronne est indiquée dans l'Annexe 1 de cet Enoncé de Politique de DPI.
3. Les demandes de licence principale doivent être envoyées à:

HMSO,
Licensing Division,
St Clements House,
2-16 Colegate,
Norwich,
NR3 1BQ,

No Tél +44 (0) 1603 621000
No Fax +44 (0) 1603 723000,

E-mail: hmsolicensing@cabinet-office.x.gsi.gov.uk ou remplissez le formulaire de demande sur le site internet de HMSO disponible au lien suivant.
http://www.hmso.gov.uk/copyright/licences/core/core_licence.htm.

4. Une licence principale peut être obtenue directement sur le site internet de HMSO. La licence principale dure 5 ans et est gratuite indépendamment de l'utilisation envisagée (commerciale ou non commerciale).

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

How to re-use an item of Crown Copyright with added value status

Comment réutiliser un article protégé par les droits d'auteur de la Couronne avec le statut de valeur ajoutée

1. Tout document publié marqué “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (droits d'auteur de la Couronne avec statut de produit à valeur ajoutée) ou “Value Added Product” (produit à valeur ajoutée) n'entre pas dans le cadre de la licence principale HMSO.
2. Vous trouverez une liste des documents publiés par OGC avec statut “Value Added Product” (produit à valeur ajoutée) dans l'Annexe 2 de cet Enoncé de Politique de DPI.
3. Si vous souhaitez réutiliser, reproduire ou republier des documents marqués “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (droits d'auteur de la Couronne avec statut de produit à valeur ajoutée) ou “Value Added Product” (produit à valeur ajoutée) vous devez premièrement obtenir une licence à valeur ajoutée auprès de Her Majesty's Stationery Office (service d'édition des publications officielles du Royaume-Uni ou HMSO). Une licence à valeur ajoutée est nécessaire que votre réutilisation envisagée soit à des fins commerciales ou non commerciales.
4. Les demandes de licence à valeur ajoutée doivent être envoyées à:

HMSO
Licensing Division,
St Clements House,
2-16 Colegate,
Norwich,
NR3 1BQ,

No Tél +44 (0) 1603 621000
No Fax +44 (0) 1603 723000,

Envoyez un email à: hmsolicensing@cabinet-office.x.gsi.gov.uk ou remplissez le formulaire de demande sur le site HMSO.

http://www.hmsso.gov.uk/copyright/licences/valueadded/valadded_licence.htm

5. HMSO, en consultation avec The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC), étudiera votre demande. Si la réutilisation que vous envisagez est acceptable, HMSO préparera une licence à valeur ajoutée sur la base de termes standard adaptés à vos besoins particuliers. Les termes standard incluront des détails du paiement exigé pour les frais de licence.

6. Une échelle de frais pour la réutilisation des produits à valeur ajoutée d'OGC est disponible au site HMSO à:

<http://www.hmsso.gov.uk/copyright/licences/valueadded/charging.htm>

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

How to re-use a Trade Mark

Comment réutiliser une marque

1. OGC ne permet normalement pas l'utilisation de ses marques par une organisation dans un nom de produit, un nom de service, un nom de société ou un nom de domaine sur internet.

2. OGC considèrerait d'accepter une demande de licence d'utilisation des marques à d'autres fins mais la décision d'accorder ou non cette licence dépend exclusivement d'OGC. Si elle est accordée la licence ferait l'objet de frais.

3. Si vous souhaitez qu'OGC considère d'accepter votre utilisation prévue d'une marque, veuillez contacter le OGC Service Desk (bureau d'assistance OGC) - téléphone: +44 (0) 845 000 4999 ou envoyez un email à: ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk.

4. OGC conserve un registre de tous les utilisateurs légitimes des marques d'OGC.

Retour à l'index sur la propriété intellectuelle d'OGC.

Annex 1

Annexe 1

1. Tout produit ou toute publication d'OGC marqué(e) simplement "© Crown Copyright" (droits d'auteur de la Couronne) et qui est:

1.1 disponible comme document imprimé auprès du bureau d'assistance d'OGC ou;

1.2. apparaît sur le site internet d'OGC (autrement qu'à l'intérieur de la OGC Successful Delivery Toolkit (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDK)).

Retour à réutilisation sans statut de valeur ajoutée

Annex 2

Annexe 2

1. Tous les produits et publications spécifiés dans l'Annexe 4 de l'Enoncé de Politique de DPI d'OGC.
 2. Tous les produits et publications à l'intérieur de la version en cours de la OGC Successful Delivery Toolkit (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDTK).
 3. Tout produit ou toute publication d'OGC marqué(e) "© Crown Copyright with Value Added Product Status" (droits d'auteur de la Couronne avec statut de produit à valeur ajoutée) et/ou "This is a Value Added Product which is outside the scope of the HMSO Core (/Class) Licence" (ceci est un produit à valeur ajoutée hors de la portée de la licence principale/(classe) de licence de HMSO) qui est:
 - 3.1. disponible comme document imprimé auprès du bureau d'assistance d'OGC ou;
 - 3.2. apparaît sur le site internet d'OGC (autrement qu'à l'intérieur de la OGC Successful Delivery Toolkit (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDTK)).
 4. Y compris, sans limitation, les produits et publications relatifs aux changements commerciaux dans le gouvernement et leurs activités commerciales liées dans les domaines de:
 - 4.1 L'approvisionnement; et
 - 4.2 La propriété et la construction gouvernementales.
- Retour à réutilisation sans statut de valeur ajoutée.

Annex 3

Annexe 3

1. Pour soutenir nos produits de meilleure pratique, OGC possède et gère une série de marques dans plusieurs pays du monde.
2. Les marques sont l'exclusive propriété du Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC), faisant partie de Her Majesty's Treasury (ministère des finances) du gouvernement britannique.
3. Le Tableau No 1 ci-dessous indique les 11 marques principales d'OGC au sein des principaux Territoires. D'autres marques sont enregistrées dans d'autres Territoires du monde.
4. Le Tableau No 2 ci-dessous apporte des informations sur les pays couverts par l'Union européenne applicables à nos enregistrements européens désignées par marques communautaires enregistrées. Les Etats membres de l'Union européenne (UE) sont actuellement constitués des 15 Etats membres initiaux de l'Union européenne, indiqués comme les premiers 15 dans le Tableau No 2 ci-dessous, et avec entrée en vigueur le 01/05/04, la totalité des 10 Etats membres, indiqués 16 à 25 dans le même Tableau, qui ont rejoint l'Union européenne élargie à partir de cette date, faisant un total de 25 Etats membres.
5. Pour ce qui est des références aux marques d'OGC et de toute autorisation licenciée de nos marques, chaque marque doit être accompagnée de la symbologie appropriée et de l'énoncé de reconnaissance de la marque approprié. Le Tableau No 3 ci-dessous indique, à titre d'exemple, l'énoncé de reconnaissance de la marque actuellement exigé pour chacune de nos 11 marques principales.

Tableau No 1

Réf No

Titre de marque d'OGC

Marque au Royaume-Uni

Marque dans d'autres Territoires

1.
The OGC logo ®
Oui
2.
PRINCE ®
Oui
Tous les Etats membres de l'UE (voir Tableau No 2 ci-dessous), Etats-Unis.
3.
ITIL ®
Oui
Benelux, tous les Etats membres de l'UE, France, Suisse, Canada, Etats-Unis.
- 4.

IT Infrastructure Library ®

Oui

Benelux.

5.

SSADM ®

Oui

6.

M_o_R ®

Oui

Tous les Etats membres de l'UE.

7.

The PRINCE2 Cityscape logo ™

Oui

Australie, Benelux, Canada, Etats-Unis.

8.

PRINCE2 ™

Oui

Australie, Benelux, Canada.

9.

The Best Practice logo ™

Oui

10.

OGC Gateway ™

Oui

11.

OGC Successful Delivery Toolkit™

Oui

12.

The MSP Spheres logo ™

Oui

Tableau No 2

Réf No

Nom Etat membre

Réf No

Nom Etat membre

1.
Autriche
16.
Chypre
2.
Belgique
17.
République tchèque
3.
Danemark
18.
Estonie
4.
Finlande
19.
Hongrie
5.
France
20.
Lettonie
6.
Allemagne
21.
Lituanie
7.
Grèce
22.
Malte
8.
Irlande
23.
Pologne
9.
Italie
24.
République slovaque
10.
Luxembourg
25.
Slovénie

11.
Les Pays-Bas

12.
Portugal

13.
Espagne

14.
Suède

15.
Royaume-Uni

Tableau No 3

Réf No

Titre des marques OGC et symbologie

Enoncés de reconnaissance de la marque

1.

The OGC logo ®

“The OGC logo ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo OGC est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental)

2.

PRINCE ®

“PRINCE ® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (PRINCE est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental, et est enregistrée au bureau américain des marques et brevets)

3.

ITIL ®

“ITIL ® is a Registered Trade Mark, and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée)

du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des marques et brevets)

4.

IT Infrastructure Library ®

“IT Infrastructure Library ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (IT Infrastructure Library est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental)

5.

SSADM ®

“SSADM ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (SSADM est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental)

6.

M_o_R ®

“M_o_R ® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce” (gestion des risques ou M_o_R est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental)

7.

The PRINCE2 Cityscape logo ™

“The PRINCE2 Cityscape logo ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (Le logo PRINCE2 Cityscape est une marque du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des marques et brevets)

8.

PRINCE2 ™

“PRINCE2 ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 est une marque du bureau du commerce gouvernemental)

9.

The Best Practice logo ™

“The Best Practice logo ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo Best Practice (de meilleure pratique) est une marque du bureau du commerce gouvernemental)

10.

OGC Gateway ™

“OGC Gateway ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (OGC Gateway (passerelle OGC) est une marque du bureau du commerce gouvernemental)

11.

OGC Successful Delivery Toolkit ™

“OGC Successful Delivery Toolkit ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la boîte à outils pour une livraison réussie d’OGC est une marque du bureau du commerce gouvernemental)

12.

The MSP Spheres logo™

"The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce".
(le logo MSP Spheres (gérer des programmes réussis) est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

Retour à quelles sont les marques d'OGC

Annex 4

Annexe 4

1. Catégories produits

- 1.1. IT Infrastructure Library ® (ITIL®) – séries produits
- 1.2. PRINCE2™ - séries produits
- 1.3. Managing Successful Programmes (gérer des programmes réussis ou MSP) – séries produits
- 1.4. Management of Risk (gestion des risques ou M_o_R®) – séries produits
- 1.5. OGC Gateway™ (passerelle OGC) – séries produits
- 1.6. OGC Successful Delivery Toolkit™ (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDTK) – séries produits
- 1.7. Best Practice Guides (Briefings) (Guides de Meilleure Pratique (Instructions)) – séries produits
- 1.8. Procurement Generic Guidance (Briefings) (Conseils génériques sur l'Approvisionnement (Instructions)) – séries produits
- 1.9. Business System Development (développement des systèmes administratifs ou BSD) avec SSADM – séries produits
- 1.10. Centres of Excellence in Project & Programme Management (centres d'excellence en matière de gestion des projets et programmes ou COE) – séries produits

2. Titres dans les Catégories produits

- 2.1. IT Infrastructure Library® (ITIL®) – séries produits

Réf No

Titre de publication d'OGC

Support

ISBN

1.

Application Management (gestion des applications)

Livre

ISBN 011330 8663

2.

Application Management (gestion des applications)

CD

ISBN 011330 904X

3.

ICT Infrastructure Management (gestion de l'infrastructure ICT)

Livre

ISBN 011330 8655

4.

ICT Infrastructure Management (gestion de l'infrastructure ICT)

CD

ISBN 011330 9031

5.

Planning to Implement Service Management (planifier la mise en application de la gestion de service)

Livre

ISBN 011330 8779

6.

Planning to Implement Service Management (planifier la mise en application de la gestion de service)

CD

ISBN 011330 9058

7.

Security Management (gestion de la sécurité)

Livre

ISBN 011330 014X

8.

Security Management (gestion de la sécurité)

CD

ISBN 011330 9422

9.

Service Delivery (remise de service)

Livre

ISBN 011330 0174

10.

Service Delivery (remise de service)

CD

ISBN 011330 8930

11.

Service Support (assistance service)

Livre

ISBN 011330 0158

12.

Service Support (assistance service)

CD

ISBN 011330 8671

13.

Software Asset Management (gestion de l'actif logiciel)

Livre

ISBN 011330 9430

14.

Software Asset Management (gestion de l'actif logiciel)

CD

ISBN 011330 9449

15.

The Business Perspective Vol. 1 - The IS View on Delivering Services to the Business (la perspective commerciale Vol. 1 – L'aspect IS sur la remise de services à l'entreprise)

Livre

ISBN 011330 8949

16.

The Business Perspective Vol. 1 - The IS View on Delivering Services to the Business (la perspective commerciale Vol. 1 – L'aspect IS sur la remise de services à l'entreprise)

CD

ISBN 011330 9023

17.

The Business Perspective Vol. 2 - The Business View on Successful IT Delivery (la perspective commerciale Vol. 2 – Le point de vue commercial sur une livraison informatique réussie)

Livre

ISBN 011330 9694

18.

The Business Perspective Vol. 2 - The Business View on Successful IT Delivery (la perspective commerciale Vol. 2 – Le point de vue commercial sur une livraison informatique réussie)

CD

ISBN 011330 9716

2.2. PRINCE2™ - séries produits

Réf No

Titre de publication d'OGC

Support

ISBN

1.

Business Benefits through Project Management (avantages commerciaux à travers la gestion de projet)

Livre

ISBN 011330 8981

2.

Managing Successful Projects with PRINCE2 – 2005 New Edition (gérer des projets réussis avec PRINCE 2 – Nouvelle édition 2005)

Livre

ISBN 011330 9465

3.

Managing Successful Projects with PRINCE2 – 2005 New Edition (gérer des projets réussis avec PRINCE2 – Nouvelle édition 2005)

CD

ISBN 011330 9473

4.

Passing the PRINCE2 Examinations (réussir les examens PRINCE2)

Livre

ISBN 011330 9120

5.

People Issues and PRINCE2 (questions relatives aux ressources humaines et PRINCE2)

Livre

ISBN 011330 8965

6.

PRINCE2 Pocketbook (Pack of 10) (livre de poche PRINCE2) (paquet de 10)

Livre

ISBN 011330 9007

7.

Tailoring PRINCE2 (adapter PRINCE2)

Livre

ISBN 011330 8973

8.

Project Management Maturity Model (PMMM) version 5.0 (modèle de maturité de la gestion de projet ou PMMM version 5.0)

PDF et contenu SDK

9.

Portfolio, Programme & Project Management Maturity Model (P3M3) version 0.1 (modèle de maturité pour la gestion portefeuille, programme et projet (P3M3) version 0.1)

PDF et contenu SDK

10.

PRINCE2 Maturity Model (modèle de maturité PRINCE2)

PDF

2.3. Managing Successful Programmes (gérer des programmes réussis ou MSP) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
Managing Successful Programmes (gérer des programmes réussis ou MSP) –
Deuxième édition 2003
Livre
ISBN 011330 9171

2.
Managing Successful Programmes (gérer des programmes réussis ou MSP) –
Deuxième édition 2003
CD
ISBN 011330 9392

2.4. Management of Risk (gestion des risques ou M_o_R®) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
Management of Risk: Guidance for Practitioners (gestion du risque: conseils aux
praticiens)
Livre
ISBN 011330 9090

2.
Management of Risk: Guidance for Practitioners (gestion du risque: conseils aux
praticiens)
CD
ISBN 011330 9104

2.5. OGC Gateway™ (passerelle OGC) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
OGC Gateway Workbook No 0 Strategic Assessment (manuel d'utilisateur de la
passerelle OGC No 0 Evaluation stratégique)
Livre et contenu SDTK

2.
OGC Gateway Workbook No 1 Business Justification (manuel d'utilisateur de la passerelle OGC No 1 Justification commerciale)
Livre et contenu SDTK

3.
OGC Gateway Workbook No 2 Procurement Strategy (manuel d'utilisateur de la passerelle OGC No 2 Stratégie d'approvisionnement)
Livre et contenu SDTK

4.
OGC Gateway Workbook No 3 Investment Decision (manuel d'utilisateur de la passerelle OGC No 3 Décision d'investissement)
Livre et contenu SDTK

5.
OGC Gateway Workbook No 4 Readiness For Service (manuel d'utilisateur de la passerelle OGC No 4 Etat de capacité opérationnelle pour le service)
Livre et contenu SDTK

6.
OGC Gateway Workbook No 5 Benefits Evaluation (manuel d'utilisateur de la passerelle OGC No 5 Evaluation des avantages)
Livre et contenu SDTK

7.
Preparing for a OGC Gateway Review (préparer une révision de la passerelle OGC)
Livre et contenu SDTK

8.
The OGC Gateway Process – A Managers Checklist (le processus de la passerelle OGC – Une liste de contrôle destinée aux directeurs)
Livre et contenu SDTK

9.
The OGC Gateway Process – Gateway to Success (le processus de la passerelle OGC – la passerelle vers le succès)

Livre et contenu SDK

10.

What is the OGC Gateway Review Process (FAQs) (Qu'est-ce que le processus de révision de la passerelle OGC (FAQ))

Livre et contenu SDK

11.

OGC Gateway low risk workpack (ensemble de directives destiné à soutenir le processus OGC Gateway dans le domaine des projets gouvernementaux à faible risque)

CD et contenu SDK

2.6. OGC Successful Delivery Toolkit™ (boîte à outils pour une livraison réussie OGC ou SDK) – séries produits

Réf No

Titre de publication d'OGC

Support

ISBN

1.

OGC Successful Delivery Toolkit Version 5 (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC Version 5)

CD et internet

2.

OGC Successful Delivery Toolkit Version 5 (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC Version 5)

DVD

3.

OGC Successful Delivery Pocketbook – Preparation – Getting ready for Programme / Project Initiation (livre de poche pour une livraison réussie d'OGC – Préparation – Se préparer au programme / Initiation de projet)

Livre, PDF et contenu SDK

2.7. Best Practice Guides (Briefings) (Guides de Meilleure Pratique (Instructions)) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
Ensuring grant aided bodies deliver value for money on procurement involving public money (s'assurer que les organismes assistés par des subventions offrent une optimisation des ressources pour l'approvisionnement impliquant les fonds publics)
Livre, PDF et contenu SDK

2.
Forming partnering relationships with the private sector in an uncertain world (former des relations partenariales avec le secteur privé dans un monde incertain)
Livre, PDF et contenu SDK

3.
Gateway to Success (la passerelle vers le succès)
Livre, PDF et contenu SDK

4.
How major service contracts can go wrong (comment les contrats de service majeurs peuvent mal tourner)
Livre, PDF et contenu SDK

5.
Improving the efficiency and effectiveness of procurement to achieve faster delivery (améliorer l'efficacité de l'approvisionnement pour réaliser une livraison plus rapide)
Livre, PDF et contenu SDK

6.
Managing partnering relationships (gérer les relations partenariales)
Livre, PDF et contenu SDK

7.
Risk allocation in long term contracts (allocation des risques dans les contrats à long terme)
Livre, PDF et contenu SDK

8.
Value for money (optimisation des ressources)
Livre, PDF et contenu SDK

9.
Why IT projects fail (pourquoi les projets informatiques échouent-ils)
Livre, PDF et contenu SDK

2.8. Procurement Generic Guidance (Briefings) (conseils génériques sur l'approvisionnement (Instructions)) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
Contract Management (gestion de contrat)
Livre et contenu SDK

2.
Dispute Resolution (résolution des litiges)
PDF et contenu SDK

2.9. Business System Development (BSD) with SSADM® (développement des systèmes commerciaux (BSD) avec SSADM) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
BSD (Business System Development) with SSADM - Behaviour and process modelling (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Modèle des comportements et processus)
Livre

ISBN 011330 8744

2.

BSD (Business System Development) with SSADM (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM) – Série de 7 titres sous boîte

Série de livres

ISBN 011330 8833

3.

BSD (Business System Development) with SSADM (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM) - CD

CD

ISBN 011330 8841

4.

BSD (Business System Development) with SSADM - Data Modelling (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Modèle de données)

Livre

ISBN 011330 871X

5.

BSD (Business System Development) with SSADM - Database and Physical Process Design (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Base de données et conception des processus physiques)

Livre

ISBN 011330 8760

6.

BSD (Business System Development) with SSADM - Function Modelling (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Modèle de fonction)

Livre

ISBN 011330 8752

7.

BSD (Business System Development) with SSADM - SSADM Foundation (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Fondation SSADM)

Livre

ISBN 011330 8701

8.

BSD (Business System Development) with SSADM - The Business Context (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Le contexte commercial)

Livre

ISBN 011330 8728

9.

BSD (Business System Development) with SSADM - User Centred Design (BSD (développement des systèmes commerciaux) avec SSADM – Conception centrée sur l'utilisateur)

Livre
ISBN 011330 8736

2.10. Centres of Excellence in Project & Programme Management (COE) (Centres d'excellence dans la gestion de projets et programmes (COE)) – séries produits

Réf No
Titre de publication d'OGC
Support
ISBN

1.
COE Information Pack - Version 3.1 April 2004 (documentation COE – Version 3.1 avril 2004)
PDF et contenu SDTK

2.
NAO/OGC list of common causes of project failure (liste NAO/OGC des causes communes d'échec de projet)
PDF et contenu SDTK

3.
Prioritisation Categories (catégories d'établissement des priorités)
PDF et contenu SDTK

4.
Improvement Planning Assessment (IPA) Version 2.3 (évaluation de la planification des améliorations (IPA) Version 2.3)
PDF et contenu SDTK

Retour à qu'est-ce qui constitue la propriété intellectuelle d'OGC?

Retour à l'Annexe 2

Annex A

Annexe A de la politique d'OGC sur la propriété intellectuelle (publications majeures de meilleure pratique)

OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC)

Pour des informations de haut niveau destinées à l'utilisation organisationnelle interne gratuitement, voir la Section Bibliothèque de la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC pour gérer l'approvisionnement, les changements commerciaux, les projets informatiques, de propriété et de construction. Les conditions de licence intégrées sont applicables.

Managing Successful Programmes (gérer des programmes réussis ou MSP)

Cette publication décrit l'approche d'OGC pour gérer le changement avec efficacité. Elle offre un aperçu de la structure de gestion des programmes et examine les principes clés parmi lesquels le leadership, la gestion des avantages, la gestion des et les communications avec les parties prenantes, la gestion du risque, la gouvernance des programmes, la gestion des cas commerciaux. Elle traite ensuite du changement commercial en termes de l'identification et de la définition détaillée du programme et de sa vision, de la gestion de portefeuille, de la livraison et la réalisation d'avantages commerciaux mesurables pour l'organisation.

Gérer des projets réussis avec PRINCE2™

PRINCE® , qui signifie Projects in Controlled Environments (projets dans des environnements contrôlés) est une méthodologie de gestion des projets couvrant l'organisation, la gestion et le contrôle des projets. PRINCE® est maintenant la norme de facto britannique pour la gestion de projets.

Management of Risk (gestion du risque ou M_o_R ®)

La gestion du risque est critique pour le succès organisationnel. La prise de risque informée permet d'améliorer la performance grâce à des approches innovantes pour gérer l'entreprise, la remise des services et l'optimisation des ressources. Elle établit une structure de prises de décisions informées sur le risque à un niveau stratégique, des programmes, des projets et au niveau opérationnel pour assurer l'identification et l'évaluation des risques clés et la prise de mesures pour y faire face.

ITIL ® (IT Infrastructure Library) (bibliothèque d'infrastructure informatique)

ITIL ® est l'approche la plus largement acceptée de la gestion des services informatiques au monde. ITIL ® offre une série cohésive de méthodes de meilleure pratique, puisées dans les secteurs privé et public, à l'échelle internationale. Les processus de meilleure pratique d'ITIL soutiennent et sont soutenus par les normes de gestion des services informatiques BS15000.

Business Systems Development (with SSADM ®) (développement des systèmes commerciaux avec SSADM)

Le développement des systèmes commerciaux (BSD) offre une analyse et des techniques de conception puissantes pour spécifier les demandes de systèmes commerciaux et pour assurer la conception des solutions informatiques appropriées.

C'est un fondement pour la discipline commerciale et le rôle de l'analyste commercial.

OGC Gateway™ (passerelle d'OGC)

Le processus de la passerelle d'OGC examine les programmes et projets aux étapes critiques de leur cycle de vie pour garantir leur progression réussie à la prochaine étape. Le processus a pour but d'être appliqué largement aux programmes et projets parmi lesquels ceux fournissant des services, la propriété/la construction, le changement commercial en mode informatique et l'approvisionnement utilisant des contrats de structure. Le processus est obligatoire dans le gouvernement central civil britannique et également utilisé dans le secteur plus large public et dans d'autres parties du monde.

Commercial Service Usage Agreement

Contrat d'utilisation de service commercial

1. Introduction

1.1. Ce Contrat est émis par The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC) et ne s'applique qu'aux informations protégées par les droits d'auteur de la Couronne.

1.2. Ce Contrat prend effet à la date à laquelle les informations stipulées dans la clause 4.1.3 ci-dessous vous sont fournies par OGC sur notre Formulaire de Commencement de la Licence. Ce Contrat n'est valide que pendant la durée de la version en cours à cette date de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC) contenant les documents, ou jusqu'au 1er septembre 2006, selon celle de ces dates qui survient la première. Dans tous les cas, ce Contrat prend fin le 1er septembre 2006.

2. Définitions

2.1. Dans ce Contrat, les termes ci-dessous auront les significations suivantes:

Contrat

Ce contrat avec l'annexe.

Date de commencement

La date à laquelle vous nous fournissez les informations spécifiées sur le Formulaire de Commencement de la Licence conformément à la clause 4.1.3.

Service commercial

Tout service commercial proposé par vous et qui utilise les documents, les documents personnalisés ou la Documentation de Service commercial et pour lequel il n'y a pas de produit tarifé clairement identifiable.

Documentation de Service commercial

Votre documentation interne que vous utilisez pour appuyer la remise de votre Service commercial qui utilise ou incorpore les documents ou documents personnalisés.

Droits d'auteur de la Couronne

Comme il est défini dans la Loi de 1988 sur les droits d'auteur des conceptions et brevets, la Loi de 1956 sur les droits d'auteur et la Loi de 1911 sur les droits d'auteur.

Documents personnalisés

Les documents adaptés ou modifiés par vous.

Documents exclus

Les publications suivantes dans la OGC Successful Delivery Toolkit™ Version 5 (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC Version 5) ou tout site internet associé de boîte à outils pour une livraison réussie sont spécifiquement exclues de ce Contrat.

“The Project Management Maturity Model (PMMM) version 5.0” (le modèle de maturité de gestion de projet (PMMM) version 5.0).

“The Portfolio, Programme & Project Management Maturity Model (P3M3) version 0.1” (le modèle de maturité de gestion de portefeuille, programme et projet (P3M3) version 0.1).

La série entière de publications de la OGC Gateway TM (passerelle d’OGC) comprenant:

“What is the Gateway Review Process (FAQs)” (quel est le processus de révision de la passerelle (FAQ));

“The OGC Gateway TM Process – A Managers Checklist” (le processus d’utilisation de la passerelle d’OGC – Une liste de contrôle pour les directeurs);

“The OGC Gateway TM Process – Gateway to Success” (le processus d’utilisation de la passerelle d’OGC – La passerelle menant au succès);

“Preparing for a Gateway Review” (préparer une révision de la passerelle);

“OGC Gateway Workbook No 0 Strategic Assessment” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 0 Evaluation stratégique);

“OGC Gateway Workbook No 1 Business Justification” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 1 Justification commerciale);

“OGC Gateway Workbook No 2 Procurement Strategy” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 2 Stratégie d’Approvisionnement);

“OGC Gateway Workbook No 3 Investment Decision” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 3 Décision d’Investissement);

“OGC Gateway Workbook No 4 Readiness For Service” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 4 Etat de préparation pour le Service);

OGC Gateway Workbook No 5 Benefits Evaluation” (manuel d’utilisateur de la passerelle d’OGC No 5 Evaluation des Avantages); et

“OGC Gateway low risk Workpack” (ensemble de directives destiné à soutenir le processus OGC Gateway dans le domaine des projets gouvernementaux à faible risque).

HMSO (service d’édition des publications officielles du Royaume-Uni)

Le Contrôleur de Her Majesty’s Stationery Office (service d’édition des publications officielles du Royaume-Uni), en tant qu’imprimeur de la Reine et imprimeur de la Reine en Ecosse. Le terme inclut aussi l’organisation désignée par Her Majesty’s

Stationery Office, qui gère les droits d'auteur de la Couronne et les droits des bases de données de la Couronne pour le compte du Contrôleur.

Formulaire de Commencement de la Licence

Le formulaire désigné par OGC aux fins de fournir les informations stipulées dans la clause 4.1.3 de ce Contrat.

Documents

Le contenu de la version en cours à la date du Contrat de OGC Successful Delivery Toolkit TM (boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC) ou tout site internet lié à la boîte à outils pour une livraison réussie, autre que les documents exclus, ceux-ci étant tous soumis à la protection des droits d'auteur de la Couronne.

Source officielle

Toute publication, tout produit ou service d'information qui a été mis à disposition du public par ou au nom d'OGC.

OGC

The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental) (représentant les Lords Commissaires du Trésor de Sa Majesté), un département du Trésor de Sa Majesté sans personnalité juridique séparée situé à Trevelyan House, 30 Great Peter Street, London SW1P 2BY.

Notre, à nous et nous
OGC.

Votre, à vous, vous

L'entité juridique ou individuelle à qui les droits accordés au titre de ce Contrat sont conférés.

3. Octroyer

3.1. Au nom de HMSO nous vous octroyons gratuitement pendant la durée de ce Contrat, les droits non exclusifs et non transférables stipulés dans l'Annexe A.

3.2. Ce Contrat ne vous octroie pas les droits d'utiliser les marques d'OGC.

4. Vos obligations

4.1. Vos obligations au titre de ce Contrat sont les suivantes:

4.1.1. reproduire les documents de manière précise à partir d'une source officielle;

4.1.2. nous accorder, si nous le demandons, l'accès gratuit à tout moment à votre Service commercial et Documentation de Service commercial, y compris le cas échéant, nous fournir une licence gratuite nous autorisant de charger la version électronique de votre Documentation de Service commercial sur notre système informatique et de l'utiliser;

4.1.3. nous faire savoir, en remplissant et en nous envoyant comme spécifié sur le Formulaire de Commencement de la Licence les informations suivantes vous concernant: nom, adresse, nom de contact, numéro de téléphone, adresse email et la date à laquelle vous nous avez fourni ces informations.

4.1.4 nous communiquer, par écrit ou par email, tout changement dans les informations spécifiées dans la clause 4.1.3 ci-dessus et/ou tout autre détail pertinent à ce Contrat;

4.1.5. identifier la source des documents en faisant apparaître l'énoncé de reconnaissance spécifié dans l'Annexe A;

4.1.6. reconnaître les marques d'OGC contenues dans les documents, les documents personnalisés ou la Documentation de Service commercial en faisant apparaître l'énoncé de reconnaissance de la marque approprié comme indiqué dans l'Annexe A;

4.1.7. nous faire savoir si vous souhaitez mettre fin au Contrat;

4.1.8. faire en sorte dans le cadre de votre utilisation des documents d'observer les termes de la Loi de 1998 sur la Protection des Données;

4.1.9. ne pas présenter des informations obsolètes comme étant courantes;

4.1.10. ne pas utiliser les documents, documents personnalisés ou la Documentation de Service commercial d'une manière qui pourrait impliquer une approbation par OGC ou un ministère gouvernemental, ou généralement d'une manière susceptible d'induire des tiers en erreur;

4.1.11. ne pas reproduire le logo OGC qui est une marque enregistrée, ou tout autre logo ministériel sans l'autorisation écrite d'OGC ou du ministère concerné;

4.1.12. ne pas reproduire les marques d'OGC ou les marques d'un autre ministère sans autorisation écrite sous la forme d'une licence de marque d'OGC ou du ministère concerné;

4.1.13. ne pas utiliser, vendre, louer à bail ou louer les documents, les documents personnalisés ou la Documentation de Service commercial d'une manière autre que dans le cadre de votre Service commercial ou permettre à d'autre de le faire;

4.1.14. ne pas incorporer les documents, documents personnalisés ou la Documentation de Service commercial dans un produit qui est ensuite vendu, loué à bail ou loué ou permettre à d'autres de le faire;

4.1.15. Si votre adaptation des documents au titre de l'accord au paragraphe 2.2 de l'Annexe A inclut une traduction, vous avez l'obligation de traduire le texte des documents avec exactitude et dans un style restant conforme à celui du texte original.

4.1.16. Si votre adaptation des documents au titre de l'accord au paragraphe 2.2 de l'Annexe A inclut une traduction, vous avez l'obligation de nous envoyer, si nous le demandons, une copie gratuite de votre traduction.

5. Documents courants

5.1. Nous avons le droit de retirer notre permission de réutiliser les documents qui deviennent obsolètes pendant la durée de ce Contrat. Nous vous confirmerons par écrit et nous vous demanderons d'arrêter de réutiliser ces documents obsolètes et de les retirer de votre Service commercial à une date donnée.

6. Changements apportés aux termes de ce Contrat

6.1. Nous nous réservons le droit de modifier les termes de ce Contrat à tout moment. Nous annoncerons ces changements sur le site internet d'OGC à www.ogc.gov.uk.

6.2. Nous nous réservons le droit de mettre fin à ce Contrat à notre discrétion absolue en vous donnant un préavis de trois mois par écrit.

7. Cession

7.1. Vous ne devez ni céder ni nover ce Contrat.

8. Démenti

8.1. Votre utilisation des documents s'effectue entièrement à vos propres risques. Nous ne donnons aucune garantie ni déclaration selon laquelle les documents seront libres d'erreurs ou que les documents répondront à vos besoins.

9. Législation régissant le Contrat

9.1. Ce Contrat est régi par les lois d'Angleterre et du Pays de Galles et est soumis à la juridiction exclusive des tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galles, à laquelle les deux parties des présentes se soumettent.

Annexe A

1. Déclaration de droits d'auteur

1.1. "© Crown copyright 2005. This is a crown copyright value added product, reuse of which requires a Click-Use Licence for value added material issued by HMSO." (droits d'auteur de la Couronne 2005. Ceci est un produit à valeur ajoutée protégé par les droits d'auteur de la Couronne. Sa réutilisation nécessite une licence d'utilisation en ligne pour les documents à valeur ajoutée émis par HMSO).

2. Accord

- 2.1. Utiliser, réutiliser, republier, copier et reproduire les documents à des fins non commerciales.
- 2.2. Modifier et adapter (y compris la traduction) les documents pour les adapter à vos processus et à votre environnement commercial, créant ainsi les documents personnalisés.
- 2.3. Reproduire et incorporer les documents ou documents personnalisés dans votre produit.

3. Énoncé de reconnaissance

- 3.1. L'énoncé de reconnaissance suivant sera indiqué sur les documents et les documents personnalisés:

“The OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Crown Copyright Value Added product developed, owned and published by the Office of Government Commerce. It is subject to Crown copyright protection and is reproduced under licence with the kind permission of the Controller of HMSO and the Office of Government Commerce.” (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC est un produit à valeur ajoutée protégé par les droits d'auteur de la Couronne, développé, appartenant et publié par The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental). Il est soumis à la protection des droits d'auteur de la Couronne et est reproduit sous licence avec la permission du Contrôleur de HMSO et le bureau du commerce gouvernemental).

4. Énoncé pour les marques de fabrique

- 4.1. “The Best Practice logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo Meilleure Pratique est une marque du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.2. “ITIL® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL est une marque enregistrée et est une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des marques et brevets).
- 4.3. “IT Infrastructure Library® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la bibliothèque d'infrastructure informatique est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.4. “M_o_R® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce”. (M_o_R est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.5. “The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo MSP Spheres est une marque du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.6. “OGC Gateway™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la passerelle d'OGC est une marque du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.7. “The OGC Logo® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo OGC est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.8. “OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC est une marque du bureau du commerce gouvernemental).
- 4.9. “PRINCE® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent

and Trademark Office” (PRINCE est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des brevets et marques).

4.10. “PRINCE2 TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.11. “The PRINCE2 Cityscape logo TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (le logo PRINCE2 Cityscape est une marque du bureau du commerce gouvernemental et est enregistré au bureau américain des brevets et marques).

4.12. “SSADM [®] is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce”. (SSADM est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).

Licence Commencement Form

Formulaire de Commencement de la Licence pour utilisation avec le Contrat d'utilisation de service commercial SDK

Veillez nous fournir les informations suivantes, relatives au Contrat d'utilisation de service commercial pour réutilisation des documents de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDK) (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC):

Informations demandées au licencié

Nom du licencié:

Nom de contact:

Adresse:

No de téléphone:

Date à laquelle vous nous avez fourni ces informations:
(stipulée dans le format ex. 23 novembre 2004)

Si ce formulaire ne fonctionne pas pour des raisons techniques, veuillez contacter le Bureau d'Assistance d'OGC

Vous pouvez contacter le Bureau d'Assistance de 8 heures à 18 heures, du lundi au vendredi au:

Téléphone : 0845 000 4999 (numéro britannique) ou au +44 (0)1603 704999 (international)

Ou vous pouvez envoyer un email au Bureau d'Assistance à:

ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk

Si vous préférez, vous pouvez utiliser notre adresse postale:

Service Desk
Office of Government Commerce
Rosebery Court
St. Andrews Business Park
Norwich
NR7 0HS
United Kingdom

Votre soumission de ce formulaire signifie votre acceptation des termes et conditions du Contrat d'utilisation de service commercial SDTK. Si vous n'acceptez pas les termes et conditions, le Contrat ne sera pas valide et aucun droit ne vous sera accordé.

Informations relatives à la protection des données

Les données personnelles que vous nous fournissez peuvent être utilisées par nous pour la gestion et la vérification des droits qui vous sont accordés au titre de ce Contrat et pour communiquer avec vous à ces fins. Nous gérerons nos systèmes manuels et électroniques qui contiennent des données personnelles pour répondre aux

huit principes de la Loi de 1998 sur la Protection des Données. Vous trouverez des informations supplémentaires sur notre politique relative à la protection des données sur notre site internet à www.ogc.gov.uk

Toolkit Usage Agreement

Contrat d'utilisation de la boîte à outils

1. Introduction

1.1. Ce Contrat est émis par The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental ou OGC) et ne s'applique qu'aux informations protégées par les droits d'auteur de la Couronne.

1.2. Ce Contrat est valide seulement pendant la durée des documents.

2. Définitions

2.1. Dans ce Contrat, les termes ci-dessous auront les significations suivantes:

Contrat

Ce Contrat avec l'Annexe.

Droits d'auteur de la Couronne

Définis dans la Loi de 1988 sur les droits d'auteur des conceptions et brevets, la Loi de 1956 sur les droits d'auteur et la Loi de 1911 sur les droits d'auteur.

Documents personnalisés

Vos versions des documents.

Licence d'utilisateur

Un document stipulant comment les utilisateurs peuvent accéder au contenu des versions électroniques de votre produit.

Utilisateurs

Les utilisateurs et abonnés qui accèdent aux versions électroniques ou numériques de votre produit.

HMSO (service d'édition des publications officielles du Royaume-Uni)

Le Contrôleur de Her Majesty's Stationery Office (service d'édition des publications officielles du Royaume-Uni), en tant qu'imprimeur de la Reine et imprimeur de la Reine en Ecosse. Le terme inclut aussi l'organisation désignée par Her Majesty's Stationery Office, qui gère les droits d'auteur de la Couronne et les droits des bases de données de la Couronne pour le compte du Contrôleur.

Documents

The OGC Successful Delivery Toolkit Version 5 (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC Version 5) dont tous les sites internet de boîte à outils pour livraison réussie d'OGC associés en cours à la date des présentes et ce Contrat, tous étant soumis à la protection des droits d'auteur de la Couronne.

Source officielle

Toute publication, produit ou service d'information qui a été mis à disposition du public par ou au nom d'OGC.

OGC

The Office of Government Commerce (le bureau du commerce gouvernemental).

Notre, à nous et nous
OGC.

Produit

Tout produit ou tous produits vous appartenant et incorporant les documents ou documents personnalisés.

Votre, à vous, vous

L'entité individuelle ou légale accédant les documents.

3. Octroyer

3.1. Pour le compte de HMSO nous vous octroyons les droits non exclusifs et non transférables stipulés dans l'Annexe A.

4. Vos obligations

4.1. Vos obligations au titre de ce Contrat sont les suivantes:

4.1.1. reproduire les documents de manière exacte à partir d'une source officielle;

4.1.2. nous envoyer, si nous le demandons, une copie gratuite de votre produit et, le cas échéant, nous fournir une licence d'utilisateur gratuite nous autorisant de charger votre produit sur notre système informatique et de l'utiliser;

4.1.3. nous envoyer, si nous le demandons, une copie de votre licence d'utilisateur standard;

4.1.4. nous informer, par écrit ou par email, de tout changement apporté à votre nom, adresse ou tout autre détail pertinent à ce Contrat;

4.1.5. identifier la source des documents en faisant apparaître l'énoncé de reconnaissance spécifié dans l'Annexe A;

4.1.6. faire apparaître la déclaration de droits d'auteur indiqué dans l'Annexe A;

4.1.7. reconnaître toutes les marques d'OGC contenues dans les documents, en faisant apparaître l'énoncé pertinent à la marque comme indiqué dans l'Annexe A;

4.1.8. nous faire savoir si vous souhaitez mettre fin au Contrat;

4.1.9. faire en sorte qu'en utilisant les documents vous observiez les termes de la Loi de 1998 sur la Protection des Données;

4.1.10. ne pas présenter des informations obsolètes comme des informations courantes;

4.1.11. ne pas utiliser les documents dans le but principal de faire de la publicité pour ou de promouvoir un produit ou service particulier ou d'une manière pouvant impliquer une approbation par un ministère gouvernemental, ou généralement d'une manière susceptible d'induire des tiers en erreur;

4.1.12. ne pas reproduire le logo d'OGC ou d'autres logos ministériels sans l'autorisation écrite d'OGC ou du ministère concerné;

4.1.13. ne pas reproduire les marques d'OGC ou d'autres marques ministérielles sans l'autorisation écrite d'OGC ou du ministère concerné;

4.1.14. ne pas vendre, louer à bail ou louer les documents ou documents personnalisés d'une manière quelconque ou autoriser d'autres à le faire;

4.1.15. ne pas incorporer les documents ou documents personnalisés dans un produit qui est ensuite vendu, loué à bail ou loué ou permettre à d'autres de le faire;

4.1.16. ne pas exploiter commercialement les documents ou documents personnalisés d'une manière quelconque ou permettre à d'autres de le faire;

4.1.17 Si votre adaptation des documents au titre de l'accord au paragraphe 2.2 de l'Annexe A inclut une traduction, vous avez l'obligation de traduire le texte des documents avec exactitude et dans un style restant en harmonie avec le texte original.

4.1.18 Si votre adaptation des documents au titre de l'accord au paragraphe 2.2 de l'Annexe A inclut une traduction, vous avez l'obligation de nous envoyer, si nous le demandons, une copie gratuite de votre traduction.

5. Documents en cours

5.1. Nous avons le droit de retirer notre permission de réutiliser les documents qui deviennent obsolètes pendant la durée de ce Contrat. Nous vous informerons par écrit et vous demanderons d'arrêter de réutiliser ces documents obsolètes et de les retirer de votre produit à une date donnée.

6. Changements apportés aux termes de ce Contrat

6.1. Nous nous réservons le droit de modifier les termes de ce Contrat à tout moment. Nous annoncerons ces changements sur le site internet d'OGC.

7. Cession

7.1. Vous ne pouvez ni céder ni nover ce Contrat.

8. Démenti

8.1. Votre utilisation des documents s'effectue entièrement à vos propres risques. Nous ne donnons aucune garantie ni déclaration selon laquelle les documents seront libres d'erreurs ou que les documents répondront à vos besoins.

9. Législation régissant le Contrat

9.1. Ce Contrat est régi par les lois d'Angleterre et du Pays de Galles et est soumis à la juridiction exclusive des tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galles, à laquelle les deux parties des présentes se soumettent.

Annexe A

1. Déclaration de droits d'auteur

1.1. "© Crown copyright 2005. This is a crown copyright value added product, reuse of which requires a Click-Use Licence for value added material issued by HMSO." (droits d'auteur de la Couronne 2005. Ceci est un produit à valeur ajoutée protégé par les droits d'auteur de la Couronne. Sa réutilisation nécessite une licence d'utilisation en ligne pour les documents à valeur ajoutée émis par HMSO).

2. Octroyer

2.1. Utiliser, réutiliser, republier, copier et reproduire les documents à des fins non commerciales.

2.2. Modifier et adapter (y compris la traduction) les documents pour les adapter à vos processus et votre environnement commercial, créant ainsi les documents personnalisés.

2.3. Reproduire et incorporer les documents ou documents personnalisés dans votre produit.

3. Énoncé de reconnaissance

3.1. L'énoncé de reconnaissance suivant sera indiqué sur les documents et les documents personnalisés:

“The OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Crown Copyright Value Added product developed, owned and published by the Office of Government Commerce. It is subject to Crown copyright protection and is reproduced under licence with the kind permission of the Controller of HMSO and the Office of Government Commerce.” (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC est un produit à valeur ajoutée protégé par les droits d'auteur de la Couronne, développé, appartenant et publié par The Office of Government Commerce (bureau du commerce gouvernemental). Il est soumis à la protection des droits d'auteur de la Couronne et est reproduit sous licence avec la permission du Contrôleur de HMSO et le bureau du commerce gouvernemental).

4. Énoncé pour les marques de fabrique

4.1. “The Best Practice logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo Meilleure Pratique est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.2. “ITIL® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL est une marque enregistrée et est une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des marques et brevets).

4.3. “IT Infrastructure Library® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la bibliothèque d'infrastructure informatique est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).

4.4. “M_o_R® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce”. (M_o_R est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).

4.5. “The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo MSP Spheres est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.6. “OGC Gateway™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la passerelle d'OGC est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.7. “The OGC Logo® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (le logo OGC est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).

4.8. “OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (la boîte à outils pour une livraison réussie d'OGC est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.9. “PRINCE® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (PRINCE est une marque enregistrée et une marque communautaire enregistrée du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des brevets et marques).

4.10. “PRINCE2™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 est une marque du bureau du commerce gouvernemental).

4.11. “The PRINCE2 Cityscape logo TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office ” (le logo PRINCE2 Cityscape est une marque du bureau du commerce gouvernemental et est enregistrée au bureau américain des brevets et marques).

4.12. “SSADM ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce”. (SSADM est une marque enregistrée du bureau du commerce gouvernemental).

[Retour à la page d'accueil](#)